****

**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:** Portugiesisch

**Schau mal, meine Freunde!** Português

NordSüd Verlag 2019

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **(Cover)** | **Schau mal, meine Freunde!** | **Olhem, amigos!** |
| (U4-Text) | Anna will ihre Tierfreunde im Park besuchen. Aber wo verstecken sie sich? Ein fröhliches Buch mit liebevollen Details für kleine Entdecker. | Anna quer visitar seus amigos animais no parque. Mas onde eles estão escondidos?Um livro divertido, cheio de detalhes ternos, para os jovens exploradores e exploradoras. |
| (S. 2) | Anna will in den Park gehen.Wo ist der Rucksack?Wo ist die Jacke?Wo ist der Schuh? | Anna quer ir ao parque.Onde está a minha mochila?Onde está o meu casaco?Onde está o meu sapato? |
| (S. 4) | Anna hüpft zum Teich.Wer wartet dort auf sie? | Anna corre até a lagoa.Quem a espera lá? |
| (Klappe S. 5) | QUA-QUA!Guten Tag, liebe Entchen! | QUÁ-QUÁ!Bom dia, queridos patinhos! |
| (S. 6) | Anna läuft weiter.Wer ist da hinter den Büschen? | Anna continua o seu passeio.Quem está atrás dos arbustos? |
| (Klappe S. 7) | WAU-WAU!Hallo, kleiner Hund! | AU-AU!Olá, cãozinho! |
| (S. 8)  | Anna sieht ein Erdloch beim Zaun.Wer wohnt da? | Anna vê um buraco perto da cerca.Quem mora aqui? |
| (S. 9) | PIEP-PIEP!Huhu, kleine Maus! | MI-MI!Olá, ratinho! |
| (S. 10) | Anna geht weiter zum Blätterhaufen.Wer raschelt darin? | Anna se inclina perto de um monte de folhas.Que barulho é esse? |
| (Klappe S. 11) | SCHNUFF-SCHNUFF!Hey, kleiner Igel! | HIN-HIN!Oi, ouriço! |
| (S. 12) | Anna hört etwas im Baum.Wer flattert da herum? | Anna ouve um barulho dentro da árvore.Quem está batendo as asas por aqui? |
| (Klappe S. 13) | PIEP-PIEP!Hallo, ihr Spatzen! | FIU-FIU!Olá, pardais! |
| (S. 14) | Jetzt hat Anna auch Hunger bekommen.Aber der Rucksack ist leer … | Agora a Anna também está com fome.Mas a mochila está vazia... |
| (geschlossene Klappe S. 15) | ANNA! ANNA! | ANNA! ANNA! |

Übersetzung: Bianca Zanini

[www.buchstart.ch](https://www.buchstart.ch)

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM